

Automated Precision Weighing Weigh Modules

en

Intended use

- Use the product only for weighing in accordance with the technical documentation.
- The weigh module is intended for indoor use only.
- Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications is considered as not intended.

Product specific safety notes

- Only qualified personnel shall install and operate this device.
- Always operate and use your weigh module only in accordance with the instructions contained in the product documentation. The instructions for setting up your weigh module must be strictly observed.
- Do not open the weigh module: It does not contain any parts which can be maintained, repaired or replaced by the user.

Explosion hazard

- It is not permitted to use the weigh module in explosive atmospheres of gases, steam, fog, dust and flammable dust (hazardous environments).

it

Usò previsto

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per operazioni di pesata in conformità alla documentazione tecnica.
- Il modulo di pesata è previsto esclusivamente per uso interno.
- Qualsiasi utilizzo o funzionamento diverso da quelli chiaramente indicati nelle specifiche tecniche è da considerarsi diverso dallo „scopo previsto“.

Disposizioni di sicurezza specifiche del prodotto

- L'installazione e il funzionamento dell'unità devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.
- Azionare e utilizzare il modulo di pesata attenendosi esclusivamente alle istruzioni contenute nella documentazione del prodotto. Rispettare scrupolosamente le istruzioni per la messa in servizio del modulo di pesata.
- Non aprire il modulo di pesata: non contiene parti che possano essere sottoposte a manutenzione, riparate o sostituite dall'utente.

Rischio di esplosione

- Non è consentito l'utilizzo del modulo di pesata in atmosfere esplosive in presenza di gas, vapore, nebbia, polvere e polvere infiammabile (ambienti pericolosi).

de

BestimmungsgemäÙe Verwendung

- Verwenden Sie das Gerät nur für Wägenanwendungen, die den Angaben der technischen Dokumentation entsprechen.
- Das Wägemodul ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.
- Jegliche anderweitige Verwendung, die über die Grenzen der technischen Spezifikationen hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Installation und Bedienung des Geräts darf ausschliesslich durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- Bedienen und verwenden Sie Ihr Wägemodul ausschliesslich gemäß den Anweisungen der Produktdokumentation. Die Hinweise zur Inbetriebnahme Ihres Wägemoduls sind genauestens zu befolgen.
- Öffnen Sie das Wägemodul nicht: Es enthält keine Teile, die durch den Anwender gewartet, repariert oder ausgetauscht werden können.

Explosionsgefahr

- Der Betrieb des Wägemoduls in explosiven Atmosphären in Gegenwart von Gasen, Dämpfen, Nebel, Staub oder entzündbarem Staub (explosionsgefährdeten Umgebungen) ist nicht zulässig.

sv

Avsedd användning

- Produkten får endast användas för vägning i enlighet den tekniska dokumentationen.
- Vägningensmodulen är endast avsedd för inomhusbruk.
- Produkten får inte användas för några andra ändamål än de som anges i de tekniska specifikationerna, eftersom detta räknas som icke avsedd användning.

Produktspecifika säkerhetsanvisningar

- Installation och drift av enheten får endast utföras av kvalificerad personal.
- Använd alltid vägningensmodulen enligt instruktionerna i produktdokumentationen. Installationsanvisningarna för vägningensmodulen måste följas exakt.
- •a inte isär vägningensmodulen: Den innehåller inga delar som kan underhållas, repareras eller bytas ut av användaren.

Explosionsrisk

- Vägningensmodulen får inte användas i explosiva miljöer där det förekommer gaser, ånga, dimma, damm och brandfarligt damm (farliga miljöer).

fr

Utilisation prévue

- Utilisez l'instrument uniquement à des fins de pesage, en respectant les instructions reprises dans la documentation technique.
- Le module de pesage est exclusivement destiné à un usage à l'intérieur.
- Tout autre type d'utilisation ou de fonctionnement en dehors des limites des caractéristiques techniques est considéré comme non conforme.

Consignes de sécurité propres au produit

- L'installation et l'utilisation de l'appareil devront être réalisés exclusivement par un personnel qualifié.
- Utilisez toujours votre module de pesage uniquement en conformité avec les instructions contenues dans la documentation produit. Vous devez en outre observer strictement les directives de configuration du module.
- N'ouvrez pas le module de pesage : il ne contient aucune pièce dont la maintenance.

Risque d'explosion

- Il est interdit d'utiliser le module de pesage dans des atmosphères explosives de gaz, de vapeur, de brouillard, de poussière et de poussière inflammable (environnements dangereux).

da

Tilsigtet anvendelse

- Anvend kun produktet til vejning i overensstemmelse med den tekniske dokumentation.
- Vejningsmodulen er kun beregnet til indendørs brug.
- Enhver anden anvendelse og funktion, der overstiger begrænsningerne i de tekniske angivelser, betragtes som utilsigtet anvendelse.

Produktspecifikke sikkerhedsbemærkninger

- Installation og drift af enheden må kun udføres af kvalificeret personale.
- Brug og anvendelse af dit vejningsmodul må kun ske i henhold til vejledningerne i produktdokumentation. Instruktionerne for opsætning af dit vejningsmodul skal overholdes nøje.
- Åbn ikke vejningsmodulen. Det indeholder ikke nogle dele, der må vedligeholdes, repareres eller udskiftes af brugeren.

Eksplosionsfare

- Det er ikke tilladt at anvende dette vejningsmodul i eksplosive atmosfærer indeholdende gasser, damp, tåge, støvpartikler og brændbart støv (sundhedsfarlige miljøer).

es

Usò previsto

- Utilice el producto únicamente para tareas de pesaje de conformidad con lo establecido en la documentación técnica.
- El módulo de pesaje está previsto únicamente para su uso en espacios interiores.
- Cualquier otro tipo de uso y manejo que vaya más allá de los límites establecidos en las especificaciones técnicas se considerará un uso no previsto.

Indicaciones de seguridad específicas del producto

- La instalación y el funcionamiento de la unidad sólo deben ser realizados por personal cualificado.
- Utilice y maneje el módulo de pesaje siempre conforme a las instrucciones contenidas en la documentación del producto. Siga en todo momento las indicaciones para la puesta en marcha del módulo de pesaje.
- No abra el módulo de pesaje, puesto que no contiene ninguna pieza que el usuario deba mantener, reparar o sustituir.

Peligro de explosión

- No está permitido utilizar el módulo de pesaje en atmósferas explosivas de gases, vapor, niebla, polvo y polvo inflamable (entornos peligrosos).

no

Tiltent bruk

- Bruk produktet kun til veiging i samsvar med den tekniske dokumentasjonen.
- Veimodulen er kun ment for bruk innendørs.
- Alle andre typer bruk og betjening utenfor grensene i de tekniske spesifikasjonene regnes som ikke tiltent.

Produktspecifikke sikkerhetsmerknader

- Installasjon og drift av enheten må kun utføres av kvalifisert personell.
- Veimodulen må alltid betjenes og brukes utelukkende i samsvar med instruksjonene i produktdokumentasjonen. Instruksjonene for oppsett av veimodulen må følges nøye.
- Veimodulen må ikke åpnes: Den inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes, repareres eller skiftes av brukeren.

Eksplosjonsfare

- Det er ikke tillatt å bruke veimodulen i eksplosive atmosfærer med gass, damp, tåke, støv eller brennbart støv (farlige miljøer).

nl**Bedoeld gebruik**

- Gebruik het product uitsluitend voor het wegen in overeenstemming met de technische documentatie.
- De weegmodule mag alleen binnen worden gebruikt.
- Gebruik op enige andere wijze en gebruik buiten de grenswaarden van de technische specificaties wordt beschouwd als niet bedoeld.

Productspecifieke veiligheidsopmerkingen

- Installatie en bediening van het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Bedien en gebruik uw weegmodule altijd uitsluitend volgens de instructies in de productdocumentatie. De instructies voor het opstellen van uw weegmodule moeten nauwlettend worden gevolgd.
- Open de weegmodule niet: deze bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden, gerepareerd of vervangen.

Explosiegevaar

- Het is niet toegestaan om de weegmodule te gebruiken in een explosieve omgeving met gassen, stoom, mist, stof en brandbaar stof (explosiegevaarlijke omgevingen).

cs**Účel přístroje**

- Tento výrobek používejte pouze pro vážení v souladu s technickou dokumentací.
- Vážicí moduly jsou určeny pouze k použití v interiéru.
- Jakýkoli jiný druh použití nebo provozování, který nespadá do omezení technických specifikací, je považován za odporující zamýšlenému účelu zařízení.

Bezpečnostní pokyny týkající se konkrétního produktu

- Instalaci a provoz jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Vážicí modul vždy provozujte a používejte v souladu s pokyny uvedenými v dokumentaci výrobku. Bezpodmínečně respektujte pokyny pro uvedení vážicího modulu do provozu.
- Vážicí modul neotvírejte. Neobsahuje žádné součásti, jejichž údržbu, opravu nebo výměnu by mohl provádět sám uživatel.

Nebezpečí výbuchu

- Vážicí modul se nesmí používat ve výbušném prostředí obsahujícím plyny, páru, mlhu, prach nebo hořlavý prach (nebezpečná prostředí).

ja**使用目的**

- 本製品は、技術文書に従って計量にのみ使用してください。
- 計量モジュールは、屋内での使用を対象としています。
- 技術仕様の制限を超える他の使用と操作は、対象とはみなされていません。

製品固有の安全注意事項

- 本装置の設置および操作は、有資格者のみが行うものとします。
- 計量モジュールの操作と使用は、常にこの製品ドキュメントに含まれる説明のみに従って行ってください。計量モジュールの使用準備に関する説明に正しく従ってください。
- 計量モジュールを開けることは絶対に避けてください。お客様で実施可能なパーツ交換、修理可能な部品はありません。

爆発の危険性があります！

- ガス、蒸気、霧、粉塵、着火性粉塵が存在する爆発性の空気(危険な環境)の中で計量モジュールを使用することは禁じられています。

pl**Uso pretendido**

- Use o produto somente para pesagem de acordo com a documentação técnica.
- O módulo de pesagem é destinado apenas para uso em espaços interiores.
- Qualquer outro tipo de uso e operação para além dos limites das especificações técnicas é considerado como não pretendido.

Notas de segurança específicas do produto

- A instalação e o funcionamento da unidade só podem ser efectuados por pessoal qualificado.
- Sempre opere e use o módulo de pesagem somente de acordo com as instruções contidas na documentação do produto. As instruções para a configuração de seu módulo de pesagem devem ser rigorosamente observadas.
- Não abra o módulo de pesagem: ele não contém quaisquer peças que possam ser sujeitas a manutenção, reparadas ou substituídas pelo usuário.

Risco de explosão

- Não é permitido usar o módulo de pesagem em atmosferas explosivas de gases, vapor, neblina, poeira e pó inflamável (ambientes de risco).

sk**Zamýšľané použitie**

- Používajte tento produkt výlučne na váženie v súlade s technickou dokumentáciou.
- Váhový modul je určený iba na používanie v interiéri.
- Akýkoľvek iný druh používania a prevádzky presahujúci limity technických parametrov sa považuje za nezamýšľaný.

Bezpečnostné upozornenia vzťahujúce sa na konkrétny produkt

- Inštaláciu a prevádzku prístroja môže vykonávať len kvalifikovaný personál.
- Váhový modul vždy obsluhujte a používajte výlučne v súlade s pokynmi uvedenými v dokumentácii k produktu. Pokyny na nastavenie váhového modulu je nutné prísne dodržiavať.
- Neotvárajte váhový modul: Neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu, opravu alebo výmenu by mohol vykonať používateľ.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Váhový modul nie je povolené používať vo výbušnej atmosfére tvorenej plynmi, parami, hmlami, prachom či horľavým prachom (nebezpečné prostredie).

ko**안전 정보**

- 이 제품은 기술 설명서에 따라 계량 용도로만 사용하세요.
- 계량 모듈은 실내에서만 사용할 수 있습니다.
- 기술 규격 한계를 초과한 모든 사용 및 작동 유형은 보증의 항목에서 제외됩니다.

제품별 안전성 참고

- 자격을 갖춘 인원에 의해 장비를 설치하고 작동해야 합니다.
- 계량 모듈 사용 시, 항상 제품 문서에 포함된 지침에 따라 작동하십시오. 계량 모듈 설치에 관한 지침을 완전히 숙지해야 합니다.
- 계량 모듈을 열지 마십시오. 사용자가 정비, 수리 또는 교환할 수 있는 부품이 없습니다.

폭발 위험

- 가스, 증기, 안개, 먼지 및 가연성 먼지가 있는 폭발성 대기(위험 환경)에서 계량 모듈을 사용하지 마십시오.

pl**Przeznaczenie**

- Produktu należy używać do ważenia wyłącznie zgodnie z dokumentacją techniczną.
- Moduł ważący jest przeznaczony tylko do użytkowania wewnątrz pomieszczeń.
- Każde inne zastosowanie, jak również przekroczenie limitów określonych w charakterystyce technicznej, zostanie uznane za użycie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa produktu

- Instalacja i obsługa urządzenia może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Korzystając z modułu ważącego, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do dokumentacji produktu. Należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących uruchomienia modułu ważącego
- Nie można otwierać modułu ważącego: w środku nie ma żadnych części, które mogą być konserwowane, naprawiane lub wymieniane przez użytkownika.

Zagrożenie wybuchem

- Zabrania się korzystać z modułu ważącego w warunkach groźących wybuchem gazu, w parze, w mgłę, w kurzu i w pyłe zapalnym (warunki niebezpieczne).

hu**A termék rendeltetése**

- A terméket csak a műszaki dokumentációban leírtak szerinti használatra tömegmérésre.
- A mérőegység kizárólag beltéri használatra készült.
- Bármilyen más jellegű felhasználás, illetve a műszaki specifikációk korlátaín túlmutató működtetés nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Termékspecifikus biztonsági megjegyzések

- A készülék telepítését és üzemeltetését csak szakképzett személyzet végezheti.
- Mindig a termék dokumentációban leírt utasításoknak megfelelően működtesse és használja a mérőmodul. A mérőmodul beállítására vonatkozó utasításokat nagyon pontosan be kell tartani.
- Ne nyissa fel a mérőmodul: Nem tartalmaz a felhasználó által karbantartható, javítható vagy cserélhető alkatrészt.

Robbanásveszély

- A mérőmodul tilos használni robbanásveszélyes gázban, gőzben, ködben, porban, gyúlékony porban (robbanásveszélyes környezetben).

zh**预期用途**

- 只能根据技术文件使用本产品进行称重。
- 称重模块仅供室内使用。
- 技术规格范围以外的其他任何使用和操作方式均视为非目标用途。

产品特定安全说明

- 仅授权经过培训、合格的人员安装和操作设备。
- 操作和使用称重模块时，务必遵照产品文档所包含的说明。必须严格遵守称重模块的设置说明。
- 请勿拆开称重模块：其中没有任何可以由用户来维护、修理或者更换的部件。

爆炸危险

- 请勿在危险环境下使用本称重模块（例如：周围环境的空气中含有气体，水蒸汽，烟雾，易燃灰 尘等易燃易爆物质。）

